



POLITIQUE DE CONFIDENTIALITE **PRIVACY POLICY**

1. Qui traite mes données personnelles ?

Who processes my personal data?

Les responsables conjoints du traitement de mes données personnelles sont :

- la Compagnie Rhénane de Commerce, dont le siège social est situé au 9 Croisée des Lys - 68300 Saint-Louis ; et
- la Pharmacie de la Gare, dont le siège social est situé au 80 rue de Mulhouse - 68300 Saint-Louis ;

ensemble dénommées "EuroAirport Covid-19 Test Centre" ;

- et le laboratoire d'analyses médicale BioGroup désigné la SELAS CAB, dont le siège social est situé 114 route de Rouffach - 68000 COLMAR (structure disposant d'un Délégué à la Protection des Données).

Nous sommes responsables conjoints de traitement des données : c'est-à-dire que nous avons déterminé ensemble les objectifs et les moyens du traitement de vos informations personnelles.

The parties jointly responsible for processing my personal data are:

- *the Compagnie Rhénane de Commerce, whose head office is located at 9 Croisée des Lys - 68300 Saint-Louis (France); and*
- *the Pharmacie de la Gare, whose head office is located at 80 rue de Mulhouse - 68300 Saint-Louis (France);*

together referred to as "EuroAirport Covid-19 Test Centre";

- *and the BioGroup medical analysis laboratory called SELAS CAB, whose registered office is located at 114 route de Rouffach - 68000 Colmar (France), a structure with a Data Protection Officer/DPO.*

We are jointly responsible for processing the data: that is to say, we have determined together the objectives and means of processing your personal information.

2. Que faisons-nous avec vos informations personnelles ?

What do we do with your personal information?

<p>Pourquoi utilisons-nous vos données personnelles ? <i>Why do we use your personal data?</i></p>	<p>Quelles données personnelles utilisons-nous ? <i>What personal data do we use?</i></p>	<p>Sur quelle base juridique traitons-nous vos données personnelles ? <i>On what legal basis do we process your personal data?</i></p>	<p>Combien de temps sont conservées vos données personnelles ? <i>How long do we keep your personal data?</i></p>
<p>Concernant la Compagnie Rhénane de Commerce : pour gérer votre prise de rendez-vous en ligne et vous envoyer un email de confirmation d'inscription contenant un QR-code (qui encode l'ensemble des données personnelles renseignées).</p> <p><i>Concerning the Compagnie Rhénane de Commerce: to manage your online appointment booking and to send you a registration confirmation email containing a QR-code (which encodes all the personal data entered).</i></p>	<p>Données d'identification (tels que nom, prénom) et coordonnées de contact (téléphone, email).</p> <p><i>Identification data (such as name, first name) and contact details (phone, email).</i></p>	<p>Exécution d'un contrat dont vous (ou l'un de vos proches) êtes partie ou à l'exécution de mesures précontractuelles prises à votre demande ou à la demande de votre proche (acceptation des Conditions Générales de Vente).</p> <p><i>Execution of a contract to which you (or one of your relatives) are a party or the execution of pre-contractual measures taken at your request or at the request of your relative (acceptance of the General Terms and Conditions of Sale).</i></p>	<p>Jusqu'à 7 jours après le rendez-vous.</p> <p><i>Up to 7 days after the appointment.</i></p>
<p>Concernant la Pharmacie de la Gare :</p> <p>(i) Pour associer le résultat du test antigénique à votre personne ;</p> <p>(ii) Pour vous remettre les résultats du test antigénique Covid-19.</p>	<p>Coordonnées d'identification (tels que nom, prénom, genre, numéro de sécurité sociale pour les Français, date de naissance, adresse postale, téléphone, email, identité du médecin traitant s'agissant des Français, dates de vaccination, caractéristiques techniques du prélèvement, informations sur le résultat du test et informations sur votre état de santé.</p> <p><i>Identification details (such as surname, first name, gender, social security number for French citizens,</i></p>	<p>(i) et (ii) Exécution d'un contrat dont vous (ou l'un de vos proches) êtes partie ou à l'exécution de mesures précontractuelles prises à votre demande ou à la demande de votre proche (acceptation des Conditions Générales de Vente).</p> <p>(iii) Obligation légale.</p> <p><i>(i) and (ii) Execution of a contract to which you (or one of your relatives) are a party or the execution of pre-contractual measures taken at your request or at the request of your relative (acceptance of the General Terms and Conditions of Sale).</i></p>	<p>(i) Le temps de procéder au prélèvement et d'analyser l'échantillon.</p> <p>(ii) Le temps de vous remettre les résultats.</p> <p>(iii) Le temps de renseigner le fichier SIDEP .</p> <p>(iv) Le temps de procéder à la demande de remboursement dans le système d'information de la Sécurité Sociale (France).</p> <p><i>(i) The time to collect</i></p>

<p>(iii) Pour renseigner le fichier SIDEPE (système d'information relatif au dépistage COVID-19 de la population) mis en place par le ministère français des Solidarités et de la Santé (plus d'informations ici : https://solidarites-sante.gouv.fr/ministere/article/donnees-personnelles-et-cookies).</p> <p>(iv) Pour effectuer une demande de remboursement du test Covid-19 auprès de la Sécurité Sociale en France, s'agissant des personnes concernées.</p> <p><i>Concerning the Pharmacie de la Gare :</i></p> <p><i>(i) To associate the antigen test result with your person;</i></p> <p><i>(ii) To provide you with the Covid-19 antigen test results.</i></p> <p><i>(iii) To fill in the SIDEPE database set up by the French Ministry of Solidarity and Health (more information here: https://solidarites-sante.gouv.fr/ministere/article/donnees-personnelles-et-cookies);</i></p> <p><i>(iv) To request reimbursement for the Covid-19 test from the French Social Security system for the concerned people.</i></p>	<p><i>date of birth, postal address, phone number, email address, identity of the treating doctor for French citizens, dates of vaccination, technical characteristics of the sample, information on the test result and information on your state of health.</i></p>	<p><i>(iii) Legal obligation.</i></p>	<p><i>and analyse the sample.</i></p> <p><i>(ii) The time to give you the results.</i></p> <p><i>(iii) The time to fill in the SIDEPE database.</i></p> <p><i>(iv) The time to request reimbursement in the Social Security information system (France).</i></p>
<p>Concernant le laboratoire d'analyses médicales BioGroup CAB :</p>	<p>Coordonnées d'identification (tels que nom, prénom, genre, numéro de sécurité sociale pour les Français, date de naissance, adresse postale,</p>	<p>(i) et (ii) Exécution d'un contrat dont vous (ou l'un de vos proches) êtes partie ou à l'exécution de mesures précontractuelles prises à votre demande ou à la demande</p>	<p>(i) Le temps de procéder au prélèvement.</p>

<p>(i) Pour préparer le matériel de prélèvement nominatif (associer le code-barres issu des bornes au kit de prélèvement) ;</p> <p>(ii) Pour associer le résultat du test RT-PCR à votre personne ;</p> <p>(iii) Pour renseigner le fichier SIDEPE (système d'information relatif au dépistage COVID-19 de la population) mis en place par le ministère français des Solidarités et de la Santé (plus d'informations ici : https://solidarites-sante.gouv.fr/ministere/article/donnees-personnelles-et-cookies) ;</p> <p>(iv) Pour effectuer une demande de remboursement du test Covid-19 auprès de la Sécurité Sociale en France, s'agissant des personnes concernées.</p> <p><i>For the BioGroup medical laboratory:</i></p> <p><i>(i) To prepare the nominative sampling material (associate the barcode from the terminals with the sampling kit);</i></p> <p><i>(ii) To associate the RT-PCR test result with your person;</i></p> <p><i>(iii) To fill in the SIDEPE database set up by the French Ministry of Solidarity and Health (more information here: https://solidarites-sante.gouv.fr/ministere/article/donnees-personnelles-et-cookies);</i></p>	<p>téléphone, email, identité du médecin traitant s'agissant des Français, dates de vaccination, caractéristiques techniques du prélèvement, informations sur le résultat du test et informations sur votre état de santé.</p> <p><i>Identification details (such as surname, first name, gender, social security number for French citizens, date of birth, postal address, phone number, email address, identity of the treating doctor for French citizens, dates of vaccination, technical characteristics of the sample, information on the test result and information on your state of health.</i></p>	<p>de votre proche (acceptation des Conditions Générales de Vente).</p> <p>(iii) Obligation légale.</p> <p><i>(i) and (ii) Execution of a contract to which you (or one of your relatives) are a party or the execution of pre-contractual measures taken at your request or at the request of your relative (acceptance of the General Terms and Conditions of Sale).</i></p> <p><i>(iii) Legal obligation.</i></p>	<p>(ii) Le temps d'associer les résultats du test au prélèvement.</p> <p>(iii) Le temps de renseigner le fichier SIDEPE.</p> <p>(iv) Le temps de procéder à la demande de remboursement dans le système d'information de la Sécurité Sociale en France.</p> <p><i>(i) The time to take the sample.</i></p> <p><i>(ii) The time to associate the test results with the sample.</i></p> <p><i>(iii) The time to fill in the SIDEPE database.</i></p> <p><i>(iv) The time to request reimbursement in the Social Security information system (France).</i></p>
--	---	--	---

<p><i>(iv) To request reimbursement for the Covid-19 test from the French Social Security system for the concerned people.</i></p>			
--	--	--	--

En cas de renseignement incorrect de vos informations personnelles sur le formulaire de collecte, vous vous exposez à ce que les résultats du test Covid-19 ne puissent pas vous être attribués personnellement, et à ne pas pouvoir passer les contrôles des pays de destination afin de voyager.

If you fill in your personal information incorrectly on the collection form, you risk that the results of the Covid-19 test cannot be attributed to you personally, and you may not be able to pass the controls of the destination countries for travelling.

3. A qui transmettons-nous vos données personnelles ?

To whom do we pass on your personal data?

Pour réaliser l'ensemble des finalités précitées, et dans le périmètre de responsabilité de chacun des responsables conjoints de traitement, nous communiquons vos données personnelles uniquement aux personnes qui en ont besoin :

- **En interne** : les employés respectifs de la Compagnie Rhénane de Commerce, de la Pharmacie de la Gare et du Laboratoire d'analyses médicales BioGroup CAB sont amenés à traiter vos informations personnelles ;
- **A la Direction générale de la santé du ministère français des Solidarités et de la Santé** : en ce qui concerne le système d'information relatif au dépistage COVID-19 de la population (SIDEPE). Ce fichier SIDEPE a pour but de centraliser les données des patients ayant réalisé un test de dépistage de la COVID-19 en vue de permettre :
 - La transmission des résultats d'analyse biologique au patient, au médecin traitant et/ou au médecin prescripteur identifiés lors du prélèvement, dans le cadre de la prise en charge du patient ;
 - La transmission aux organismes en charge de la réalisation d'enquêtes sanitaires destinées à identifier les cas contacts pour limiter la propagation du virus (Santé publique France, agences régionales de santé, organismes d'assurance maladie) et de l'accompagnement des personnes infectées et de leurs cas contacts ;
 - La mise à disposition de données pseudonymisées utiles à la surveillance épidémiologique (production de statistiques au niveau national ou régional permettant d'analyser l'évolution de l'épidémie et les besoins relatifs à l'organisation des soins) ;
 - La recherche sur le virus et les moyens de lutter contre sa propagation ;
 - Plus d'informations sur le fichier SIDEPE au lien suivant : <https://solidarites-sante.gouv.fr/ministere/article/donnees-personnelles-et-cookies>.
- **A la Sécurité Sociale en France** : pour les demandes de remboursement du test Covid-19 qui concernent les Français.

- **Hébergeurs de données** : les sous-traitants informatiques respectifs de la Compagnie Rhénane de Commerce, de la Pharmacie de la Gare et du Laboratoire d'analyses médicales BioGroup CAB sont amenés à traiter vos informations personnelles pour l'hébergement et le stockage des données.

In order to achieve all of the above purposes, and within the scope of responsibility of each of the joint data controllers, we will only disclose your personal data to those persons who need it:

- *Internally: the respective employees of the Compagnie Rhénane de Commerce, the Pharmacie de la Gare and the BioGroup medical analysis laboratory called SELAS CAB are required to process your personal information;*
- *To the General Health Directorate of the French Ministry of Solidarity and Health: with regard to the information system for COVID-19 screening of the population (SIDEPE). The purpose of this SIDEPE file is to centralize the data of patients who have undergone a COVID-19 screening test in order to allow :*
 - *Transmission of the biological analysis results to the patient, the attending doctor and/or the prescribing doctor identified at the time of sampling, as part of the patient's management;*
 - *Transmission to the organizations in charge of carrying out health surveys to identify contact cases in order to limit the spread of the virus (Santé publique France, regional health agencies, health insurance organizations) and to support infected persons and their contact cases;*
 - *Provision of pseudonymised data useful for epidemiological surveillance (production of statistics at national or regional level to analyse the evolution of the epidemic and the needs relating to the organization of care);*
 - *Research on the virus and the means to fight against its spread.*
 - *More information on the SIDEPE database at the following link: <https://solidarites-sante.gouv.fr/ministere/article/donnees-personnelles-et-cookies>.*
- *Social Security in France: for claims for reimbursement of the Covid-19 test that concern French citizens;*
- *Data hosts: the respective IT subcontractors of the Compagnie Rhénane de Commerce, the Pharmacie de la Gare and the BioGroup medical analysis laboratory called SELAS CAB are required to process your personal information for data hosting and storage.*

4. Quels sont vos droits auprès de chacun des responsables de traitement ?

What are your rights with each of the responsible data controllers?

Le périmètre de responsabilité de chacune des sociétés est le suivant :

- (i) avant le prélèvement (prise de rendez-vous en ligne) : Compagnie Rhénane de Commerce et Pharmacie de la Gare ;
- (ii) lors du prélèvement (prélèvement pour tous types de tests et remise des résultats du test antigénique) : Pharmacie de la gare ;
- (iii) après le prélèvement (analyse du prélèvement et remise des résultats des tests PCR) : Laboratoire de biologie médicale BioGroup CAB.

Vos droits sont les suivants :

- Droit d'accès à vos données à caractère personnel : savoir quelles informations personnelles nous disposons sur vous.
- Droit de rectification (mise à jour) de vos données personnelles.
- Droit à l'effacement des données personnelles qui vous concernent, lorsqu'elles ne sont plus nécessaires, lorsque vous retirez votre consentement, lorsque vous vous opposez au traitement, lorsque le traitement est illicite ou pour respecter une obligation légale (dans les conditions de l'article 17 du RGPD).
- Droit à la limitation du traitement de vos données personnelles : cela signifie que le traitement de vos informations personnelles auquel la société en cause peut procéder est limité, si bien que ces données personnelles sont conservées, mais que la société en cause est restreinte dans leur utilisation (dans les conditions de l'article 18 du RGPD).
- Droit d'opposition au traitement de vos données personnelles, justifié par votre situation particulière (dans les conditions de l'article 21 du RGPD).
- Droit à la portabilité des données personnelles que vous avez fournies, lorsque le traitement est fondé sur un contrat ou sur votre consentement, ou lorsque ces données sont traitées à l'aide de procédés automatisés (dans les conditions de l'article 20 RGPD). Cela signifie que vous pouvez demander à récupérer vos données, puis de les stocker ailleurs et de les transmettre à une autre personne.

L'exercice de vos droits s'effectue par email à testcovid@ext.euroairport.com, en nous fournissant un justificatif d'identité. Nous avons besoin de nous assurer que c'est bien vous qui exercez des droits vous concernant. En cas de réponse insatisfaisante de notre part, concernant l'exercice de vos droits précités, vous avez le droit d'introduire une réclamation auprès de la Commission nationale de l'informatique et des libertés - CNIL (3 place de Fontenoy - TSA 80715 – 75334 Paris cedex 07 ; tél. : +33 1 53 73 22 22).

The scope of responsibility of each company is as follows:

(i) prior to sampling (online appointment booking): Compagnie Rhénane de commerce and Pharmacie de la Gare ;

(ii) at the time of collection (collection for all types of tests and delivery of the antigen test results): Pharmacie de la Gare;

(iii) after sampling (analysis of the sample and delivery of the results of the PCR tests): BioGroup medical analysis laboratory called SELAS CAB

Your rights are as follows:

- *Right of access to your personal data: to know what personal information we have about you.*
- *Right to rectify (update) your personal data.*
- *Right to erasure of your personal data when it is no longer required, when you withdraw your consent, when you object to the processing, when the processing is unlawful or in order to comply with a legal obligation (under the conditions of Article 17 of the GDPR).*
- *Right to limit the processing of your personal data: this means that the processing of your personal information that the company in question may carry out is limited, so that the personal data is retained, but the company in question is restricted in its use (under the conditions of Article 18 of the GDPR).*
- *Right to object to the processing of your personal data, justified by your particular situation (under the conditions of Article 21 of the GDPR).*

- *Right to portability of personal data you have provided, where the processing is based on a contract or your consent, or where such data is processed by automated means (under the conditions of Article 20 GDPR). This means that you can request to have your data retrieved and then stored elsewhere and passed on to another person.*

You can exercise your rights by emailing testcovid@ext.euroairport.com, providing us with proof of identity. We need to be sure that it is you who is exercising your rights. In the event of an unsatisfactory response from us concerning the exercise of your rights mentioned above, you have the right to lodge a complaint with the Commission Nationale de l'Informatique et des Libertés - CNIL (3 place de Fontenoy - TSA 80715 - 75334 Paris cedex 07; phone: +33 1 53 73 22 22).